



Vieux Cantique

En l'honneur de Saint Ronan.

(XV^e, XVI^e, XVII^e siècle.)



An Otrou Ronan benniget 'N e-nez Iverni oa ganet, 'Bro-
Zaoz enn tu all d'ar mor glaz, Euz kerent oa pin-vi-dik braz.

1.

An Otrou Ronan benniget
'N enez Iverni oa ganet,
'Bro-Zaoz enn tu all d'ar mor glaz,
Euz kerent oa pinvidik braz.

2.

Eur vech m'edo gant he beden,
En doa gulet eur sklerijen
Hag eunn el kaer gwisket e gwenn,
A gomzaz outhan evelhenn :

3.

« Ronan, Ronan, kerz alese ;
Gourc'hemennet eo gant Doué,
Evit savetei da ené,
Mont da chom e douar Kerne. »

4.

Ronan euz an' el a zentaz,

8.

Ne voa ket he beden laret,
Pa voa an danvad digasset,
Heb droug e-bed, war dreuz ann nour,
Dirag Ronan hag an noac'h paour.

9.

Azalek neuze an den kez
Deue d'he welet aliez ;
Gant plijadur braz e teue
Evit klevet komzou Doué.

10.

Hogen eur c'hreg a voa gant-han,
Eur gwall vaouez hanvet Keban,
Hag houman leun a voaziri
Tamal Ronan 'n e beniti.

11.

Eunn deiz a oa bet d'he gaouet

An Otrou Ronan benniget 'N e-nez Iverni oa ganet, 'Bro-



Zaoz enn tu all d'ar mor glaz, Euz kerent oa pin-vi-dik braz.

1.

An Otrou Ronan benniget
'N enez Iverni oa ganet,
'Bro-Zaoz enn tu all d'ar mor glaz,
Euz kerent oa pinvidik braz.

2.

Eur vech m'edo gant he beden,
En doa gwelet eur sklerijen
Hag eunn el kaer gwisket e gwenn,
A gomzaz outhan evelhenn :

3.

« Ronan, Ronan, kerz alese ;
Gourc'hemennet eo gant Doué,
Evit savetei da ené,
Mont da chom e douar Kerne. »

4.

Ronan euz an el a zentaz,
Ha da chom e Breiz 'a teuz
Kent e traon Leon, ha goude,
E koat Nevet, e bro Kerné.

5.

Daou pe tri bloa oa pe ouspenn,
Ma rea eno braz pinijen,
Pa voa eur pardaé toull e zor,
War he zaoulie, dirag ar mor ;

6.

Kenn a lammaz eur bleiz er c'hoat,
Adreuz enn he veg eunn danvad ;
Ha war he lerc'h eunn den, timad,
Hag a oele, gant kalonad ;

7.

Hag Ronan gant trué outhan,
A bedaz Doué evit-han !
« Otrou Doué, ha me ho ped ;
Grit na vo ket 'danvad taget. »

8.

Ne voa ket he beden laret,
Pa voa an danvad digasset,
Heb droug e-bed, war dreuz ann nour,
Dirag Ronan hag an noac'h paour.

9.

Azalek neuze an den kez
Deue d'he welet aitez ;
Gant plijadur braz e teue
Evit klevet komzou Doué.

10.

Hogen eur c'hreg a voa gant-han,
Eur gwall vaouez hanvet Keban,
Hag houman leun a voaziri
Tamal Ronan 'n e beniti.

11.

Eunn deiz a oa bet d'he gaouet
Ha trouz d'ezhan hi devoa gret :
« Touellet hoc'h euz tud ma zi-me,
Ma goaz kouls ha ma bugale.

12.

Ne reont 'med ho tarempred holl,
Ha ma danvez a ia da goll.
Ma na zentet ouz-in muioc'h,
Ho pezo-drouk, m'en lavar deoc'h. »

13.

Enn he fenn e lakaz neuze,
Koll Ronan, den santel Doue.
Hag hi mont da gaouet ar Roué,
Gradlon, enn-tu all d'ar mené :

14.

« Otrou Roué, ha me ho ped :
Ma flac'hik me zo bet taget,
Ronan koat Nevet deuz he gret ;
O vont da vleiz meuz hen gwelet. »

15.

Evel ma oa bet tamallet
 Ronan da Guemper oa kasset,
 Ha tolet en eur prizon don,
 A berz otrou Roué Gradlon.

16.

Mez ac'hane pa oa tennet,
 Diorc'h eur wezen e oe staget,
 Ha daou gi gouez ha kounnaret
 Var nezhan timad oa losket.

17.

Hag hen heb man na kaouet aon,
 A reaz eur groaz war he galon ;
 Ken ha dec'haz ar chas raktal
 Evel dioc'h ann tan oc'h harzal.

18.

Gradlon pa welaz kement-se,
 A lavaraz d'ann den Doué :
 « Na petra vad a rinn-me deoc'h
 Pa ma Doué enn tu ganeoc'h ? »

19.

Netra vad na c'houlennan,
 Nemet trué d'ar c'hreg Keban ;
 He bugelik ne ket maro,
 Gant hi enn arc'h oe klozet beo.

20.

Ann arc'h a oa bet digasset,
 Ar bugel enhi oe kavet,
 Hag hen war he goste maro ;
 Ha sant Ronan he lakaz beo.

21.

An Otrou Gradlon hag he dud,
 Souezet braz gant ar burzud,
 'Nem strinkaz dirak sant Ronan,
 O c'houlenn trugarez out-han.

22.

Hag hen e mez, d'ar c'hoad en dro
 Da chom di beteg he varo ;
 Eno oc'h ober pinijen,
 Eur men kaled dindan he benn ;

23.

Gant-han kroc'henn eunn ounar vriz,
 Eur skoultrik koad da c'houriz,
 Ha da éva dour ar poull du,
 Ha bara poazet el ludu.

24.

Pa zéuaz he dremen divea,
 Pa eaz kuit deuz ar bed-ma,
 Daou ejen gouez ouz ar c'har,
 Tri escop d'he gaz d'ann douar.

25.

Hag hi digouezet gant ar ster,
 Ha kaout Keban diskabel-kaer,
 O voalc'hi dillad gant prez braz
 Heb respet 'vit gwener ar Groaz.

26.

Hag hi sevel he golvez prenn,
 Ha darc'ha gant korn eunn ejenn,
 Ken a zilammaz guall spontet
 He gorn gand ann tol diframmet.

27.

« Den fall, spountaill an oll aman,
 'M'out maro ; ke d'an toull breman ;
 Pebez joa ! ne vezi guelet mui
 Oc'h ober goap ac'hanomp-ni. »

28.

N'oa ket he ginou peur sarret,
 Pa oa gant an douar lonket
 Etouez moged ha flammou-tan
 El lec'h ma c'helver « Bez Keban ».

29.

Mont a euré ato ar c'har,
 O kas sant Ronan d'an douar ;
 Pa jomaz sonn an daou ejenn
 Heb kerset mui na rog na dreñn.

30.

Eno e oe laket ar Sant
 Evel ma kreder oa he c'hoant ;
 E penn-ann-nec'h euz ar c'hoat glaz,
 Eünn, hag éont dirag ar mor-braz.

19.

Netra vad na c'houlennan,
Nemet truë d'ar c'hreg Keban ;
He bugelik ne ket maro,
Gant hi enn arc'h oe klozet beo.

20.

Ann arc'h a oa bet digasset,
Ar bugel enghi oe kavet,
Hag hen war he goste maro ;
Ha sant Ronan he lakaz beo.

21.

An Otrou Gradlon hag he dud,
Sonezet braz gant ar burzud,
'Nem strinkaz dirak sant Ronan,
O c'houlenn trugarez out-han.

22.

Hag hen e mez, d'ar c'hoad en dro
Da chom di beteg he varo ;
Eno oc'h ober pinijen,
Eur men kaled dindan he benn ;

27.

« Den fall, spountaill an oll aman,
'M'out maro ; ke d'an toull breman ;
Pebez joa ! ne vezi guelet mui
Oc'h ober goap ac'hanomp-ni. »

28.

N'oa ket he ginou peur sarret,
Pa oa gant an douar lonket
Etouez moged ha flammou-tan
El lec'h ma c'helver « Bez Keban ».

29.

Mont a euré ato ar c'har,
O kas sant Ronan d'an douar ;
Pa jomaz sonn an daou ejenn
Heb kerset mui na rog na dreñn.

30.

Eno e oe laket ar Sant
Evel ma kreder oa he c'hoant ;
E penn-ann-nec'h euz ar c'hoat glaz,
Eünn, hag éont dirag ar mor-braz.

Imprimatur :

A. COGNEAU, vic. gén.



Kem. c., moulet e ti de Kerangal.